

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **15 (1897)**

Heft 222

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3.  
Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3, étranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendzügen verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechende Rabate. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Batale pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

**Inhalt — Sommaire**

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener Wertiel (Titre disparu). — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Erhöhung der Notenemission der St. Gallischen Kantonalbank. — Elévation de l'émission des billets de la St. Gallische Kantonalbank. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Konsulate. — Consuls. — Generalsversammlungen. — Assemblées générales. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende.**

**Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.**

Bern (Aarberg). 21. August. Nr. 43. Rudolf Marti, Firmen Ulrich Niederhäuser und N. Kneubühler in Lyss. **Tuch- und Weinhandel.**  
Vaud (Lausanne). 26 août. No 451. Carte collective pour Jacques Ruttimann, Emile Frey, maison Ruttimann & Co. **Tissus et confection.**  
Zürich. 26. August. Nr. 2158. Hans Ergmann, Firma H. O. Spelling. **Bücher.** Nachtrag zu Nr. 1737 statt Hugo Diamant: Sacher Lasser. **Bilder, Spiegel und Uhren.**

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

**Konkurseöffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Dichiarazioni di fallimenti.**

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.  
I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; ni caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.  
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.  
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen. (1229)**  
Gemeinschuldner: Dreifuss, Henry, Kaufmann, in Zofingen.  
Datum der Konkursöffnung: 25. August 1897.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. September 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.  
Eingabefrist: Bis 28. September 1897.

**Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano. (1232)**  
Fallito: Ceresa, Giacomo, uegoziante, al Maglio di Colla.  
Data dell'apertura del fallimento: 20 agosto 1897.  
Prima adunanza dei creditori: Lunedì, 6 settembre 1897, alle ore 2 pom<sup>e</sup> nella sala delle adunanze dell' Ufficio di esecuzione e fallimenti in Lugano.  
Termine per le insinuazioni: 28 settembre 1897.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Grandson. (1235/1236)**  
Faillit:  
Busigny, David, ferblantier, à Ste-Croix.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 août 1897.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 4 septembre 1897, à 11 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville à Grandson, salle du tribunal.  
Délai pour les productions: 28 septembre 1897.

Cherpillod, Henri, négociant, à Bulet.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1897.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 4 septembre 1897, à 10 heures du jour, à l'Hôtel-de-Ville à Grandson, salle du tribunal.  
Délai pour les productions: 28 septembre 1897.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Moudon. (1243)**  
Faillit: Summermatter, Fridolin, dit Fritz, marchand-tailleur, à Moudon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1897.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 6 septembre 1897, à 2 heures après-midi, salle du tribunal civil, Hôtel-de-Ville, à Moudon.  
Délai pour les productions: 28 septembre 1897.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1233)**  
Faillit: Campiche, Ami-Louis, négociant, Grand St-Jean, Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juillet 1897, n<sup>o</sup> 195, page 801).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 7 septembre 1897.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1239/1242)**  
Faillit:  
Bailly, Joseph, en son vivant aubergiste, à Coeuve (F. o. s. du c. du 16 janvier 1897, n<sup>o</sup> 14, page 53).  
Nicod, Charles, en son vivant horloger, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 17 juillet 1897, n<sup>o</sup> 189, page 777).  
Jeanneret, Alcide, en son vivant aubergiste, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 13 mai 1896, n<sup>o</sup> 133, page 547; du 27 juin 1896, n<sup>o</sup> 178, page 739 et du 19 août 1896, n<sup>o</sup> 233, page 959).  
Lièvre, fils d'André, cultivateur, à Courtemaiche (F. o. s. du c. du 15 février 1896, n<sup>o</sup> 43, page 171; du 28 mars 1896, n<sup>o</sup> 91, page 373 et du 6 mai 1896, n<sup>o</sup> 127, page 523).  
Date de la clôture: 25 août 1897.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1245)**  
Succession répudiée de Guillod, Jean, marchand de légumes, à Vevey (F. o. s. d. c. du 7 avril 1897, n<sup>o</sup> 99, page 407 et du 29 mai 1897, n<sup>o</sup> 145, page 593).  
Date de la clôture: 24 août 1897.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.)

(L. P. 195 et 317.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich. (1231)**  
Gemeinschuldnerin: Frau Kalkusch, Josefa, geb. Prugg, Möbeldhandlung, an der Brunnngasse in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 3. Juli 1897, pag. 873 und Nr. 214 vom 18. August 1897, pag. 877).  
Datum des Widerrufs: 25. August 1897.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (1237/1238)**  
Gemeinschuldner: Roos, Joseph, Inhaber der Firma «J. Roos, Zimmermeister», Basel (S. H. A. B. Nr. 99 vom 7. April 1897, pag. 407 und Nr. 153 vom 9. Juni 1897, pag. 627).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 30. August 1897, vormittags 10 Uhr, bei den Neubauten Margarethenstrasse 87- und 89 und nachmittags 2 Uhr im Zimmerhof am Bleicheveg.  
Versteigerungsgegenstände: Hobelbänke, Schreiner- und Zimmermannswerkzeug, eichene, buchene und tannene Dielen und Flecklinge, Maurerwerkzeug, Gerüststangen etc. etc.

Gemeinschuldner: Hubel-Streiff, Eduard, Inhaber der Firma «E. Hubel», Agentur und Kommission, Basel (S. H. A. B. Nr. 126 vom 5. Mai 1897, pag. 517 und Nr. 170 vom 26. Juni 1897, pag. 699).  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag den 31. August 1897, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Ganthaus Steinenthorstrasse 7.  
Versteigerungsgegenstand: Hausrat.

**Ct. du Valais.** Office des faillites de Monthey (1230)  
par délégation de l'office des faillites de Vevey.

Failli: Eirsch-Vachat, Amélie, Hôtel du Boulevard, Montreux (F. o. s. du c. du 21 octobre 1896, n° 292, page 1201; du 2 décembre 1896, n° 324, page 1331; du 13 février 1897, n° 43, page 170 et du 8 mai 1897, n° 129, page 530).

Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 20 septembre 1897.  
Jour, heure et lieu des enchères: Jeudi, 30 septembre 1897, à 1 heure de l'après-midi, à Bouveret, maison communale.

Désignation des immeubles mis en vente: Immeubles sis sur Port-Valais.

Article du cadastre	Plan	Nom local	Nature	Surface en m <sup>2</sup>	Taxe
60	1	10 en la Combetta	pré-forêt	1962 m <sup>2</sup>	1628 fr. 18,150 fr.
73	4	41 au Penat	forêt	4356 m <sup>2</sup>	
74	4	42 id.	chalet	2133 m <sup>2</sup>	
75	4	43 id.	dépendances	560 m <sup>2</sup>	
56	1	2 en la Combetta	verger	2366 m <sup>2</sup>	

Le mobilier du Chalet des Crêtes sera compris dans l'adjudication de l'immeuble.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.  
(B. G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Vaud.** Président du Tribunal de Vevey. (1234)

Faillie: Herqué-Trabold, Marie, coiffeur et magasin de cigares, à Vevey (F. o. s. du c. du 22 mai 1897, n° 139, page 569 et du 26 juin 1897, n° 170, page 699).

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 3 septembre 1897, à 9 heures du matin, en Maison-de-Ville, à Vevey.

**Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.**

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avls divers.

**Ct. de Neuchâtel.** Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier. (1244)

Seconde assemblée des créanciers.

Failli: Bernasconi, Pierre-Joseph-Emile, entrepreneur, à Vilars (F. o. s. du c. du 23 juin 1897, n° 167 et du 11 août 1897, n° 209). Les créanciers sont convoqués en seconde assemblée à l'Hôtel-de-Ville de Cernier, pour le samedi, 18 septembre 1897, à 2 heures du soir.

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Auf Begehren des Herrn Emil Schuhmacher in Rorschach, Inhaber der Aktien Nr. 1484 und 1485 der Aktiengesellschaft der Berner Oberland-Bahnen wird der unbekannt Besitzer der zwei Coupons Nr. 5 dieser Aktien aufgefodert, die Rechte, die er auf obige Coupons berzuleiten gedenkt, binnen drei Jahren, von heute an, schriftlich beim Richteramt Interlaken geltend zu machen, widrigenfalls diese Coupons, die abgelöst und zahlfällig sind, als nichtig und kraftlos erklärt werden.

Interlaken, 27. August 1897.

(W. 79)

Der Gerichtspräsident: Lauener.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf.**

Das kantonale Rechtsdomizil für den Kanton St. Gallen wird verzeigt bei Herrn Oscar Müller in St. Gallen, Lachen-Vonwyl, an Stelle des Herrn Jacob Hoehner, daselbst.

(D. 61)

Der Direktor: Durand.

**„ATLAS“, Deutsche Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.**

Auf Grund der uns vom schweizerischen Bundesrat mit Beschluss vom 28. Juni 1897 erteilten Konzession zum Geschäftsbetriebe in der Schweiz bringen wir hierdurch zur öffentlichen Kenntnis, dass wir die Herren J. Walthier & Co in Zürich, Usterstrasse 1, zu General-Bevollmächtigten unserer Gesellschaft für die Schweiz ernannt haben und deren Domizil als unser Haupt-Rechtsdomizil betrachten.

Ludwigshafen a. Rh., den 26. August 1897.

(D. 62)

„Atlas“, Deutsche Lebens-Versicherungs-Gesellschaft,  
Meissner.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

Zürich — Zurich — Zurigo

1897. 25. August. Die Firma Sulzer & Co in Zürich III (S. H. A. B. vom 12. Februar 1895, pag. 139) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Limmatstrasse 9.

25. August. Die Firma Aug. Köchli in Zürich II (S. H. A. B. vom 26. Dezember 1894, pag. 1138) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Ecke Eisenbahn-Gothardstrasse.

26. August. Die Firma Maurice Reinhold von Stern, Verlag von Stern's Literarischem Bulletin der Schweiz in Zürich I (S. H. A. B. vom 10. August 1895, pag. 854), hält eine Filiale im Metropol, Fraumünsterstrasse 12; der Inhaber wohnt in Zürich V.

26. August. Die Firma M. R. von Stern, Buch- & Kunsthändler Centralhof in Zürich I (S. H. A. B. vom 10. August 1895, pag. 854), hält eine Filiale im Metropol, Fraumünsterstrasse 12; der Inhaber wohnt in Zürich V.

26. August. Die Firma C. A. Geipel (Filiale von Basel), in Zürich (S. H. A. B. vom 6. Juni 1885, pag. 393), verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich I, obere Kirchgasse 31.

26. August. Die Firma A. Favre & Co in Zürich I (S. H. A. B. vom 19. Januar 1894, pag. 51) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Pelikanstrasse 4.

26. August. Die Firma F. Lang-Bachmann in Zürich (S. H. A. B. vom 3. Januar 1893, pag. 1) verzeigt als Domizil und Wohnort des Inhabers: Zürich I, und als Geschäftslokal Schützengasse 14.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

Bureau de Fribourg.

1897. 26. août. Le chef de la maison S. Chollet, à Fribourg, est Amélie-Sophie-Louise Chollet, de Maracon (Vaud), domiciliée à Fribourg. Genre de commerce: Parapluies, ombrelles et cannes. Bureau et magasin: Rue de Lausanne, n° 135.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

Bureau Olten.

1897. 26. August. Aus der Kommanditgesellschaft E. Pfändler & Co, Lampenfabrik, in Olten (S. H. A. B., 1892, pag. 293; 1896, pag. 896), ist der Kommanditär Ernst Lang-Kunz, in Basel, ausgeschieden, dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 7666 somit erloschen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1897. 23. August. Die Firma G. Merk in Basel (S. H. A. B. Nr. 159 vom 12. Juli 1892, pag. 640) ist infolge Konkurses des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

24. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Brombacher & Ganzhorn in Basel (S. H. A. B. Nr. 172 vom 5. Juli 1895, pag. 723) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wilh. Brombacher».

24. August. Inhaber der Firma Wilh. Brombacher in Basel ist Wilhelm Brombacher, von Haltingen (Baden), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Brombacher & Ganzhorn». Natur des Geschäftes: Möbelschreinerei und Möbelmagazin. Geschäftslokal: Markgräferstrasse 43 und Klaragraben 78.

25. August. Inhaber der Firma Henry Welti in Basel ist Henry Welti, von Adliswil (Zürich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Import, Export, Kommission und Handelsvertretungen. Geschäftslokal: Missionsstrasse 50.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1897. 25. August. Die Firma Anton Meng in Davos-Platz (S. H. A. B. 1891, pag. 350) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Lorenz Meng zum National in Davos-Platz ist Lorenz Meng, von Davos, wohnhaft in Davos-Platz. Diese Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «Anton Meng» ohne Aktiva und Passiva unterm 1. Juni 1897 übernommen. Natur des Geschäftes: Café-Restaurant. Geschäftslokal: zum National.

25. August. Unter der Firma Industrie-, Handels- & Gewerbe-Verein Davos hat sich, mit Sitz in Davos-Platz, ein Verein gegründet, welcher die Hebung und Einigung des dortigen Industrie-, Handels- und Gewerbebestandes, sowie die Förderung gemeinsamer Interessen desselben bei Behörden und dem Publikum gegenüber bezweckt. Die Vereinsstatuten sind am 18. März 1896 festgestellt worden. Mitglied des Vereins kann jeder werden, der mit absolutem Mehr angenommen wird, eine Eintrittsgebühr von Fr. 2 und einen halbjährlichen Beitrag von Fr. 2 an die Vereinskasse bezahlt. Der Austritt kann jederzeit durch schriftliche Erklärung an den Vorstand geschehen. Der Ausschluss erfolgt wegen dauernder Nichterfüllung der finanziellen Pflichten gegenüber dem Verein, sowie den Vereinszwecken zuwiderlaufendes Verhalten und kann derselbe nur durch die Mehrheit der Vereinsmitglieder ausgesprochen werden. Der Verein wird von einem Vorstand von 7 Mitgliedern geleitet und wird derselbe alljährlich durch die Generalversammlung im Januar gewählt. Die Einladungen zu den Versammlungen erfolgen durch das «Wochenblatt». Der Verein wird nach aussen durch den Präsidenten und Aktuar gemeinsam rechtsverbindlich vertreten. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Mitglieder des Vorstandes sind: Gaudenz Issler, Präsident; Jacob Jost, Vizepräsident; Peter Kindschi, Aktuar; Tobias Branger-Beeck, Kassier; Jacob Casparis, Heinrich Häfely und Caspar Lendi-Gredig, Beisitzer.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

Berichtigung. Der Sitz der Firma Spiess & Glauser (S. H. A. B. Nr. 201 vom 2. August 1897, pag. 825) ist nicht Wuppenau, sondern Mettlen (S. H. A. B. Nr. 285 vom 13. Oktober 1896, pag. 1172).

**Waadt — Vaud — Vaud**

Bureau d'Aigle.

1897. 23. août. Elise-Marie fille d'Henri Pervet, femme de Louis Monnard, de Dailens, domiciliée à Aigle, fait inscrire qu'elle est le chef de la maison E. Monnard, à Aigle. Genre de commerce: Pension alimentaire. Bureau: Place du Marché. Le mari autorise sa femme.

Bureau de Grandson.

24. août. Dans son assemblée générale du 4 juillet 1897, la Société de fromagerie de Fontaines, association dont le siège est à Fontaines (F. o. s. du c. du 23 juin 1883, n° 94, page 754 et du 12 juin 1896, n° 159, page 660), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: Sylvain Boulaz, président; Jonas Cruchaud, secrétaire, et Frédéric Lang, membre, tous à Fontaines.

24. août. Le chef de la maison C. Cand, à Grandson, est Constant Cand, de Rances, domicilié à Grandson. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, laines et cotons.

Bureau de Sentier.

25. août. La raison de commerce J. Meylan-Truan et fils, au Sentier (F. o. s. du c. du 31 juillet 1890), est radiée ensuite du décès de l'associée Julie Meylan-Truan.

Sous la raison sociale I. et J. Meylan, ses fils Isaac-Samuel et Jules-Auguste Meylan, du Chenit, demeurant au Sentier, ont formé une société en nom collectif et reprennent la suite des affaires avec l'actif et le passif de l'ancienne maison «J. Meylan-Truan et fils», à partir du 1<sup>er</sup> septembre

prochain. Siège social au Sentier; Comptoir à La Chau-de-Fonds. Genre de commerce: Fabrication et vente d'horlogerie en tous genres; fournitures d'horlogerie.

25 août. Il a été fondé par statuts du 3 août 1897, sous la dénomination de **Société du Sou du Sentier**, et en conformité de l'article 716 du C. O., une société ayant pour but de venir en aide aux nécessiteux dans la paroisse du Sentier; sa durée est illimitée, elle subsiste dès l'an 1864. Cette société perçoit des contributions volontaires, dons en espèces et en nature, legs et autres recettes procurés par son conseil d'administration, lequel rend compte le 31 décembre de chaque année à l'assemblée générale des sociétaires et donateurs. Le conseil d'administration est composé de neuf demoiselles; il se constitue en nommant dans son sein pour un an une présidente, une secrétaire et une caissière, formant le bureau; les membres du conseil sont rééligibles. Les membres de la société ne sont pas responsables personnellement des engagements de la société lesquels ont pour garantie l'actif social. Les convocations pour l'assemblée générale se font par la «Feuille d'avis de la Vallée». L'association ne pourra être liquidée tant qu'il se trouvera des personnes dévouées pour la continuer; mais si la liquidation avait lieu, l'actif social serait affecté à une ou plusieurs oeuvres de bienfaisance désignées par les autorités communales. La présidente a la signature sociale. La présidente est Louise Guignard, à l'Orient-de-l'Orbe.

**Genf — Genève — Ginevra**

1897. 25 août. Le chef de la maison **A. Locca**, à Genève, commencée en 1893, est André Locca, d'origine italienne, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Entreprises de ferblanterie, plomberie et zinguerie. Ateliers: 32, Rue du Temple.

25 août. Suivant acte reçu par M<sup>e</sup> C.-L.-F. Cherbuliez, notaire, à Genève, le 11 août 1897, il a été constitué, sous la dénomination de **Le Progrès, société de construction**, une société anonyme par actions, ayant pour objet l'achat, la construction et l'exploitation, ainsi que la vente d'immeubles sis à Genève ou dans les environs. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de soixante-dix mille francs (frs. 70,000) et est divisé en 140 actions au porteur, de 500 francs chacune, intégralement souscrites et libérées d'un cinquième. Toutes publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour six ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil d'administration est représenté par deux de ses membres spécialement délégués. Le premier conseil d'administration est composé de trois membres en la personne de Alexandre-Marie-Marcelin Bordigoni, architecte, demeurant à Plainpalais; Jean-Baptiste Zoppino, entrepreneur, demeurant à Genève, et Jean L'Huillier, régisseur d'immeubles, demeurant à Genève.

**Erhöhung der Notenemission der St. Gallischen Kantonalbank.**

Mit Schlussnahme vom 27. August 1897 hat der Bundesrat der St. Gallischen Kantonalbank in St. Gallen die Bewilligung zur Erhöhung ihrer gegenwärtigen Notenemission von Fr. 12,000,000 auf Fr. 14,000,000 unter Garantie des Kantons St. Gallen erteilt.

Bern, den 27. August 1897.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

**Élévation de l'émission des billets de la „St. Gallische Kantonalbank“.**

Par décision du 27 août 1897, le conseil fédéral a accordé à la „St. Gallische Kantonalbank“, à St-Gall, d'élever son émission actuelle de billets de banque de fr. 12,000,000 à fr. 14,000,000 sous la garantie du canton de St-Gall.

Berne, le 27 août 1897.

Département fédéral des finances.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

**Nr. 9475.** — 25. August 1897, 2 Uhr p.

Firma: **Ferd. Herrmann**, Fabrikant, Gossalmerode (Deutschland).



**Schneiderthon unter der Bezeichnung „Schneiderkreide“, Schreib- und Schnitkreide, Billardkreide, farbige Kreidestifte, präpariert und nicht präpariert, Zeichenkreide.**

**Nr. 9476.** — 25. August 1897, 9 Uhr a.

Wilh. Viebahn jun., Fabrikant, Liefenroth bei Gummersbach (Deutschland).

**Sterisar**

Hygienische Apparate für weibliche Sexualorgane.

**N° 9477.** — 26 août 1897, 4 h. p.

**D. Perret fils & C<sup>ie</sup>**, fabricants, Neuchâtel (Suisse).



**Mouvements, cuvettes, boîtes, cadrans, étuis et emballages de montres.**

**Nr. 9478.** — 26. August 1897, 8 Uhr a.

Firma: **Bamberger, Leroi & C<sup>o</sup>**, Kaufleute, Frankfurt a. M. (Deutschland).



**Wasser-Closets.**

**Nr. 9479.** — 27. August 1897, 9 Uhr a.

**J. Suter-Moser & C<sup>ie</sup>**, Fabrikanten, Zug (Schweiz).



**SCHUTZMARKE DER Suter's Seifenspähne.**

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Verschiedenes. — Divers.**

**Konsulate.** Dem Herrn Zellweger, schweizerischer Generalkonsul in Lissabon, ist vom Bundesrat am 27. August die nachgesuchte Entlassung erteilt worden unter Verdankung der geleisteten, ausgezeichneten Dienste. An seine Stelle wurde Herr Jules Mange von Genf ernannt.

**Consulats.** Le conseil fédéral a, en date du 27 août, accepté, avec ses remerciements pour les excellents services rendus, la démission de M. Zellweger, consul général de Suisse à Lisbonne. Il a nommé à sa place M. Jules Mange, de Genève.

**Generalversammlungen. — Assemblées générales.**

30 août: Société anonyme de l'institut Raoul Pictet (Hôtel Suisse à Fribourg). 31. August: Aktiengesellschaft „Orion“, Aarburg (Gasthof zum Falken in Aarburg).

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque d'Angleterre.				
19 août.	26 août.	19 août.	26 août.	
Encaisse métallique	24,965,06	25,390,609	Billets émis . . . 50,495,350	
Réserve de billets	22,601,950	23,102,440	Dépôts publics . . . 7,757,911	
Effets et avances	26,430,936	25,964,426	Dépôts particuliers	33,307,238
Valeurs publiques	13,220,980	13,220,980		38,166,319

Deutsche Reichsbank.				
14. August.	23. August.	14. August.	23. August.	
Metallbestand	876,859,000	880,083,000	Noteencirculation	1,038,446,000
Wechselportefeuille	622,810,000	650,903,000	Kurzf. Schulden	484,563,000
				531,634,000

Banque de France.				
19 août.	26 août.	19 août.	26 août.	
Encaisse métallique	3,263,327,975	3,362,152,103	Circulation de billets . . .	3,545,632,215
Portefeuille	644,513,136	539,031,860	Comptes courants	746,467,049
				746,908,619

Banca d'Italia.				
31 juillet.	10 août.	31 juillet.	10 août.	
Moneta metallica	380,179,754	382,063,915	Circolazione . . .	798,812,013
Portafoglio	123,593,000	176,354,397	Conti correnti a vista	85,259,924
				81,630,517

Niederländische Bank.				
14. August.	21. August.	14. August.	21. August.	
Metallbestand	114,198,735	114,384,512	Notencirculation	200,414,730
Wechselportefeuille	66,009,636	65,363,443	Conti-Correnti	3,633,363
				4,344,151

Oesterreichisch-Ungarische Bank.				
15. August.	23. August.	15. August.	23. August.	
Metallbestand	508,256,589	403,353,235	Notencirculation	627,758,970
Wechsel auf das Ausland	23,637,233	20,863,368	Kurzfall. Schulden	28,463,911
auf das Inland	111,135,433	112,157,361		29,577,858

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne.  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

# 3 1/2% Aargauisches Staatsanleihen von 1887.

Der Kanton Aargau giebt an Stelle des 3 1/2 %igen Aargauischen Staatsanleihe von 1887 im Nominalbetrage von Fr. 1,000,000.—, welches mit dem 31. Dezember 1897 fällig wird, neue auf den Inhaber lautende Obligationen im gleichen Nominalbetrage aus, welche vom 31. Dezember 1897 hinweg in halbjährlichen Raten à 3 1/2 % per Jahr verzinslich und nach Ablauf von 10 Jahren, d. h. auf den 31. Dezember 1907, rückzahlbar sind. Zins und Kapitalrückzahlungen erfolgen spesenfrei für den Gläubiger bei der Aargauischen Bank in Aarau und beim Schweizerischen Bankverein in Basel.

Gestützt auf bezügliche Vereinbarungen mit dem hohen Regierungsrate des Kantons Aargau offerieren wir den Inhabern von Titeln des alten Anleihe den Umtausch derselben in neue 3 1/2 %ige Obligationen zum Kurse von

**100 1/4 % netto.**

Die Konversionsanmeldungen haben während der Zeit vom 16. bis und mit 31. August nächsthin bei einer der beiden unterzeichneten Anstalten zu geschehen, wobei die Titel zum Abstemeln vorzuweisen sind. Hinsichtlich des Umtausches der abgestempelten Obligationen in Titel des neuen Anleihe bleibt besondere Bekanntmachung vorbehalten. Die von den Interessenten zu leistende Kursdifferenz von 1/4 % ist beim Umtausch der Titel, spätestens aber auf den 31. Dezember 1897, bei einer der Konversionsstellen einzubezahlen. (A 554 Q)

Aarau und Basel, den 12. August 1897.

**Aargauische Bank.**

(736<sup>2</sup>)

**Schweizerischer Bankverein in Basel.**

## Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel.

### Dividenden-Zahlung.

Die heute von der Generalversammlung der Aktionäre des Hôtels Gurnigel auf Fr. 15 per Aktie festgesetzte Dividende pro 1896 wird vom 30. d. M. an kostenfrei gegen Ablieferung des Coupons Nr. 7 ausbezahlt bei den Herren Marcuard & Co in Bern, bei der Eidgenössischen Bank A.-G. und ihren Comptoirs, sowie bei den Herren Dreyfuss Söhne & Co in Basel.

Die Coupons sind mit unterzeichneten Bordereaux zu begleiten.  
Bern, den 26. August 1897. (H 3304 Y)

(762<sup>2</sup>)

Aktiengesellschaft Hôtel Gurnigel.

## Jagdrechtsteigerung

über den in eine nördliche und in eine westliche Hälfte getheilten Gemeindebau Helliikon (Aargau), zum bisherigen 7. und 8. Revier gehörend, wird abgehalten: am Montag, den 30. August 1897, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum Ochsen dahier, wozu Jagdliebhaber höflich eingeladen werden.

Helliikon (Aargau), den 16. August 1897.

(741<sup>1</sup>)

Der Gemeinderat.

## Commerce à remettre.

Pour cause de santé, à remettre un commerce en pleine activité dans une grande localité industrielle. Excellente affaire pour épicier et très venable pour droguiste. Rendement assuré; bonne clientèle. — S'adresser sous chiffres F 3296 Y à Haasenstein & Vogler, Berne. (763<sup>2</sup>)

## Kraftgas-Anlagen (659<sup>2</sup>)

als derzeit billigste und rationellste Betriebskraft  
bauen als Spezialität in jeder Stärke

## Bauermeister & Bell in Luzern.

Kohlenverbrauch einer Kraftgasanlage pro Pferdekraft und Stunde  
ca. 0,5—0,7 kg, bezw. ca. 1,5—2 Cts.

Dampfmaschinen gleicher Stärke brauchen nahezu das Doppelte.  
Geringe Anlagekosten, sehr einfache Bedienung, keine Rauchbelästigung.  
Anlagen von 15—200 Pferdekraften in Ausführung.

## MONTREUX. Renseignements commerciaux, recouvrements juridiques, représentation dans bénéfices d'interventions et faillites ainsi que devant juges et tribunaux. (926)

S'adresser à L. Chalet, agent d'affaires patenté (patentierter Rechtsagent). Cautionnement déposé: fr. 10,000. — Tarif officiel.  
(Correspondant des principales agences de renseignements suisses et étrangères.)



## Schiffahrt



zwischen

Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, Bremen, Hamburg, London, Köln, Düsseldorf etc. einerseits

und

(750<sup>10</sup>)

Manheim, Strassburg und Hünningen anderseits.  
Billigste Frachten nach der Schweiz erteilen

Preiswerk & Murbach in Basel.

## Vente de brevets. (760<sup>2</sup>)

Pour cause de liquidation de société il sera exposé en vente aux enchères publiques à l'Hôtel Mont-Blanc, à Renens près Lausanne, le mardi, 14 septembre 1897, à 3 heures après-midi:

1° 5 brevets, Suisse, France, Angleterre, Italie et Belgique, d'un dispositif pour la commande automatique des appareils d'alimentation des chaudières à vapeur (appareil empêchant la déformation du foyer et les explosions de chaudières à vapeur par suite de manque d'eau).

2° Un appareil terminé.

3° Plusieurs appareils en construction, divers matériaux et modèles.

Un appareil fonctionne à l'Usine de Renens près Lausanne, où sont aussi déposés les conditions de vente.

## England via Hoek van Holland-Harwich.

Täglicher Dienst, auch Sonntags, durch die neu erbauten, unter britischer Flagge fahrenden Doppelschrauben-Schnelldampfer «Dresden», «Vienna», «Berlin», «Amsterdam» und «Chelmsford», welche 1745 Tonnengehalt haben und über 5000 Pferdekräfte entwickeln. (Ka 528/2)



## Basel-London



Stunden

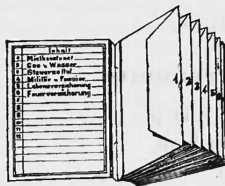
Stunden

Einzelreise:	Basel (Central-Bahnhof) Abf. 9.45 vm.	Doppelreise:
I. Kl. M. 94. 50	» (Bad. Bahnhof) » 9.57 »	I. Kl. M. 140. 20
II. Kl. M. 66. 60	Hoek v. Holland (Quai) Ank. 10.53 nm.	II. Kl. M. 99. 30
15 Tage gültig.	» » » Abf. 11.10 »	45 Tage gültig.
	Harwich (Parkston-Quai) » 6.30 vm.	
	London (Liverpool Street-Stat.) Ank. 8.00 »	

Durchgehende Korridor-Wagen von Basel (vom Central-Bahnhof über Münster a./St.-Köln und vom Badischen Bahnhof über Karlsruhe-Mainz-Köln) nach Hoek van Holland bis an die Dampfer. Express-Züge von Harwich nach London, ebenso nach Nord-England und Schottland direkt, ohne London zu berühren. Grosse Zeit- und Kosten-Ersparnis. Direkte Gepäck-Abfertigung nach London. Reisende für alle andern Stationen lassen das Gepäck bis Harwich einschreiben. Billets werden an den Bahnhöfen in Basel verausgabt. Fahrplanbücher versendet und weitere Auskunft erteilt E. Osswald, Ober-Inspektor der Great-Eastern-Eisenbahn, Domhof 14, Köln a. Rh. (508<sup>7</sup>)

## Commerce à remettre.

Pour cause de santé, à remettre de suite ou plus tard, suivant convenance, dans une grande localité industrielle du Jura bernois, un commerce de consommation, de quincaillerie, mercerie, verrerie, porcelaine, etc. Excellente occasion pour commerçant entreprenant. Rendement assuré; ancienne, bonne et nombreuse clientèle. — S'adresser sous chiffres G 3297 Y à Haasenstein & Vogler, Berne. (764<sup>2</sup>)



## Mappen

eigener Fabrikation, sehr solid u. haltbar.

Neuheit: Briefmarken-Mappe mit durchsichtigen Taschen, D. R. G. M., sehr praktisch, Fr. 2, Banknoten-Mappe Fr. 3, Wechsel-Mappe Fr. 6. 50, Dokumenten-Mappe mit 12 Taschen, für Oktav Fr. 2. 50, für Quart Fr. 3, für Folio Fr. 3. 50. (648<sup>10</sup>)

Zu beziehen durch alle Papeterien, oder, wo keine Niederlage, franko gegen Nachnahme direkt durch den Fabrikanten

Carl Pfaltz, Basel.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 0/10  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 0/10

Fabrique suisse de  
machines à coudre  
**„HELVETIA“**  
Lucerne. (106<sup>9</sup>)

Machines pour familles et ateliers,  
Installations pour force motrice.

Nos machines sont construites de  
matières brutes de premier choix et  
ajustées scrupuleusement.

Où l'on ne connaît pas nos représentants on est  
prié de s'adresser directement à la fabrique.

Nous cherchons partout de bons représentants.

Genève 1896: Médaille d'argent.

## Wild, lebend und geschossen.

Suche Verbindung mit Abnehmern von lebendem und geschossenem Wild, als: Rebhühner, Fasanen, Hasen, Rehe, Hirsche etc. (755<sup>2</sup>)  
L. Fleglmüller  
in Mödling bei Wien (Oesterreich).

## Agentur in London

suchtnoch einige Vertretungen leistungs-fähiger Exportfirmen in Silks, Downs, Cretones, Embroideries or any speciality of Switzerland suitable for the English trade.

Gef. Mitteilungen an  
(752<sup>1</sup>) A. Meister, Zürich.